



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

HANDELSREGISTER

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

REGISTRO DELLE IMPRESE

Mittelsertif. elektr. Post

Tramite posta elettr. certificata

An die Damen und Herren Bürgermeister der
Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen

Alle Signore ed ai Signori Sindaci dei Comuni
della Provincia Autonoma di Bolzano

und z. Ktn.:

e p. c.:

Herrn Andreas Schatzer
Präsident des Südtiroler Gemeindenverbandes

Signor Andreas Schatzer
Presidente del Consorzio dei Comuni

Herrn Dr. Hansjörg Haller
Amtsleiter des Funktionsbereichs Tourismus
der Südtiroler Landesverwaltung

Signor dott. Hansjörg Haller
Direttore d'ufficio dell'Area funzionale Turismo
della Provincia Autonoma di Bolzano

Frau Esther Mutschlechner - Seeber
Präsidentin des Verbandes der Privatvermieter Südtirols
Genossenschaft

Signora Esther Mutschlechner - Seeber
Presidente della Associazione Affittacamere –
Appartamenti Turistici Alto-Adige Cooperativa

Ausübung der Tätigkeit als Privatvermieter – Eintragung ins Handelsregister

Esercizio dell'attività di affittacamere – Iscrizione nel Registro delle imprese

Das Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 regelt
bekanntlich die private Vermietung von Gästezimmern
und möblierten Ferienwohnungen. Der Tätigkeitsbeginn
ist dem zuständigen Bürgermeister vorab schriftlich zu
melden.

Come noto, la legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12
disciplina l'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati
per le ferie. Chi intende esercitare la predetta attività
deve fare preventiva denuncia al Sindaco competente
per territorio.

Die Handelskammer möchte mit diesem Schreiben daran
erinnern, dass die Ausübung dieser Tätigkeit auch der
Anmeldung beim Handelsregister und dem Antrag auf
Ausstellung der Mehrwertsteuernummer unterliegt,
sofern sie in unternehmerischer Form erfolgt.

La Camera di commercio intende ricordare con la
presente circolare che l'esercizio dell'attività predetta in
forma imprenditoriale è soggetta anche all'iscrizione nel
registro delle imprese e alla richiesta di rilascio della
partita IVA.

Der Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 12/1995,
sieht vor, dass wer die Tätigkeit als Zimmervermieter als
Einzelperson ausübt, weder im Verzeichnis laut Artikel 4
des Landesgesetzes Nr. 57/1988 noch im
Namensverzeichnis der Handelstreibenden noch in
ähnlichen Registern oder Verzeichnissen eingetragen
sein muss.

L'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 12/1995
stabilisce che chi esercita individualmente tale attività
non è tenuto a iscriversi nel registro di cui all'articolo 4
della legge prov. 57/1988 né negli elenchi nominativi
degli esercenti attività commerciali, né in elenchi o
repertori similari.

Das vorliegende Dokument stellt gemäß Legislativdekret Nr. 82/2005 in ausgedruckter Form eine Kopie des originalen digitalen Dokuments dar, welches mit digitaler Unterschrift versehen wurde.

Il presente documento, se stampato, riproduce in copia l'originale informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del d. lgs. n. 82/2005.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 661
handelsregister@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 661
registroimprese@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

HANDELSREGISTER

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

REGISTRO DELLE IMPRESE

Diese Befreiung bezieht sich allerdings nicht auf das vom Zivilgesetzbuch vorgesehene Handelsregister.

Die Befreiung von der Eintragungspflicht ins Handelsregister beschränkt sich einzig und allein auf jene Fälle, bei denen die Tätigkeit als Privatvermieter, auch wenn sie Einkommen generiert, nicht berufsmäßig ausgeübt wird und keine unternehmerische Tätigkeit darstellt, da diese gelegentlichen oder behelfsmäßigen Charakter hat.

Die Eintragung ins Handelsregister erfolgt mittels telematischem Antrag. Das zuständige Amt steht für nähere Auskünfte unter der E-Mail-Adresse handelsregister@handelskammer.bz.it oder der Telefonnr. 0471 945627 zur Verfügung.

Nachdem die Südtiroler Gemeinden gemäß Artikel 10 des Landesgesetzes Nr. 12/1995 das Verzeichnis dieser Beherbergungseinrichtungen führen, ersuchen wir Sie um Ihre Zusammenarbeit, mit der Bitte, dieses Rundschreiben den sich in Ihrem Gemeindegebiet neu anmeldenden Privatvermietern zur Kenntnis zu bringen.

Was die bereits tätigen Betriebe anbelangt, werden diese zu einem späteren Zeitpunkt angeschrieben und über die Eintragungsmodalitäten ins Handelsregister informiert.

Tale esonero non riguarda tuttavia il registro delle imprese, previsto dal codice civile.

L'esenzione dall'iscrizione nel registro delle imprese è limitata ai soli casi in cui l'attività, pur producendo reddito, non è svolta in modo professionale e non dà luogo ad una attività imprenditoriale in quanto riveste carattere di occasionalità o sussidiarietà.

L'iscrizione nel registro delle imprese avviene tramite domanda da presentarsi con modalità telematica. L'ufficio è a disposizione per ogni chiarimento in merito all'indirizzo mail registroimprese@camcom.bz.it oppure telef. al numero 0471 945627.

Poiché sono i Comuni della Provincia a gestire l'elenco di tali strutture ricettive ai sensi dell'articolo 10 legge prov. 12/1995, si chiede gentilmente la Vs. collaborazione, portando la presente circolare a conoscenza degli affittacamere che presentano la denuncia di inizio attività nel territorio comunale.

Per quanto riguarda i soggetti già operanti, si provvederà in un secondo momento ad informarli in merito alle modalità di iscrizione nel registro delle imprese.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Martin Ferrari
Handelsregisterführer – Conservatore del registro imprese

Digitale Unterschrift gemäß Art. 24 des G.v.D. Nr. 82/2005
Firma digitale ai sensi dell'art. 24 del d. lgs. n. 82/2005

Das vorliegende Dokument stellt gemäß Legislativdekret Nr. 82/2005 in ausgedruckter Form eine Kopie des originalen digitalen Dokuments dar, welches mit digitaler Unterschrift versehen wurde.

Il presente documento, se stampato, riproduce in copia l'originale informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del d. lgs. n. 82/2005.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 661
handelsregister@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 661
registroimprese@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015